

Pressostato differenziale per aria Air pressure differential switch Differenzdruckschalter Pressostat différentiel pour air



DBL

⚠ AVVERTENZE

Le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e in assenza di alimentazione dell'apparecchio e dei carichi esterni. Industrietechnik non risponderà di eventuali danni causati da inadeguata installazione e/o dalla manomissione o rimozione dei dispositivi di sicurezza. Per garantire la tenuta stagna dell'apparecchio stringere le viti del coperchio e chiudere il pressacavo.

Applicazione: Adatto per il controllo della pressione differenziale dell'aria di filtri, ventilatori, canali d'aria, impianti di condizionamento ed ventilazione e particolarmente per il controllo e la sicurezza negli impianti di condizionamento per la segnalazione arresto di ventilatori ed intasamento filtri. Esso viene installato in ambienti con aria e gas non corrosivi e non infiammabili.

Caratteristiche tecniche:

Umidità:	10...90 % u.r., senza condensa
Temp. funzionamento:	-20...+85°C
Max. pressione:	100 mbar
Contatti:	microinterruttore con contatto in scambio 1,5 (0,4) A 250 Vca vita meccanica più di 10 ⁶ commutazioni
Contenitore:	PS
Protezione:	IP54
Classe di protezione:	II
Membrana:	silicone (LSR)
Collegamento a pressione:	ø 6 per tubo 5 x 8
Norme conformità CE:	EN 60730-1:2000/A2:2008

Accessori:

DBZ-06	Set di collegamento con 2 attacchi per canale in PVC (fig. 2), 2 m di tubo flessibile in PVC 5 x 8 e 4 viti di fissaggio
DBZ-14A	Staffa di montaggio completo di viti, fig. 3
DBZ-14B	Staffa di montaggio completo di viti, fig. 4

⚠ WARNING

Each single operation done on the unit, either installation or maintenance, must be done without main supply on the unit and external loads. Such operations are permitted only by skilled workers. Industrietechnik is not responsible for possible damages caused by an inadequate installation and/or by removed or exchanged security devices. To guarantee the sealed protection on the unit turn the cover screws and close the grommet.

Application: Suitable for controlling of gaseous and non aggressive medias in filters, fans, air ducts, air conditioning and ventilation systems and particularly for the monitoring and the security in air conditioning systems for the signalling low pressure on fans and filter obstructions. This product is applicable in non-aggressive and non-ignitable air and gas rooms.

Technical features:

Humidity:	10...90 % rh, non-condensing
Working temperature:	-20...+85°C
Max. pressure:	100 mbar
Contacts:	microswitch with switching contacts 1,5 (0,4) A 250 Vac mechanical working life over 10 ⁶ switching operations
Housing:	PS
Protection:	IP54
Protection class:	II
Diaphragm:	silicone (LSR)
Pressure connection:	ø 6 for pipe 5 x 8
CE standards:	EN 60730-1:2000/A2:2008

Accessories:

DBZ-06	Connection kit with 2 PVC (fig. 2) duct connectors, 2 m flexible PVC tube 5 x 8 and 4 screws
DBZ-14A	Mounting bracket and screws, fig. 3
DBZ-14B	Mounting bracket and screws, fig. 4

⚠ ACHTUNG

Die Installation und Wartung, darf nur im spannungsfreien Zustand von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Industrietechnik übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, falsche Installation oder durch Entfernung von Sicherheitsvorrichtungen verursachten werden.

Um die Dichtheit des Gerätes zu gewährleisten, müssen die Schrauben angezogen und die Kabelverschraubungen verschlossen sein.

Anwendung: Geeignet zur Überwachung von Differenzdruck von gasförmigen, nicht aggressiven Medien in Luftkanälen sowie in Zu- oder Abluftgeräten. Zur Strömungsüberwachung bei Elektroheizregistern, sowie zur Keilriemen- und Filterüberwachung. Dieses Gerät wird in nicht aggressiven und nicht entzündbaren gasförmigen Umgebungen eingesetzt.

Technische Eigenschaften:

Feuchtigkeit:	10...90 % r.F., nicht kondensierend
Temperaturbereich:	-20...+85°C
Max. Druck:	100 mbar
Kontakte:	Mikroschalter mit Wechselkontakten 1,5 (0,4) A 250 Vac Mechanische Lebensdauer mehr als 10 ⁶ Schaltvorgänge
Gehäuse:	PS
Schutzart:	IP54
Schutzklasse:	II
Membran:	Silikon (LSR)
Druckanschluss:	ø 6 für Schlauch 5 x 8
EG Konformitätsnormen:	EN 60730-1:2000/A2:2008

Zubehör:

DBZ-06	Anschluss-Set mit 2 Druckausgängen pro Kanal (Fig. 2), 2 m PVC Schlauch 5 x 8 und 4 Schrauben
DBZ-14A	Montagehalter mit Schrauben, Fig. 3
DBZ-14B	Montagehalter mit Schrauben, Fig. 4

⚠ ATTENTION

Pendant les opérations de montage et de maintenance mettre l'appareil ainsi que les charges connectées à celui-ci hors tension. Toutes ces opérations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Industrietechnik ne pourra être tenu pour responsable des dommages causés suite à une mauvaise installation et/ou une maintenance manipulant ou enlevant les dispositifs de sécurité. Pour garantir l'étanchéité de l'appareil serrer les vis du couvercle ainsi que le presse-étoupe.

Applications:

L'appareil permet de contrôler la pression différentielle de l'air dans les systèmes d'air conditionné, les filtres, les ventilateurs, les gaines d'air. Il est utilisé comme sécurité en cas d'arrêt des ventilateurs et obstruction des filtres. L'appareil est utilisé dans les ambiances où se trouve de l'air ou des gaz non corrosifs et non inflammables.

Caractéristiques techniques:

Humidité:	10...90% hr, sans condensation
Temp. de travail:	-20...+85°C
Pression max.:	100 mbar
Contacts:	micro-interrupteur avec contact inverseur unip. 1,5(0,4)A 250 Vca durée de vie mécanique plus de 10 ⁶ opérations de commutation
Boîtier:	PS
Protection:	IP54
Membrane:	silicon (LSR)
Classe de protection:	II
Raccordement à pression:	ø 6 pour tube 5 x 8
Normes CE:	EN 60730-1:2000/A2:2008

Accessoires:

DBZ-06	Ensemble complet de pièces pour le raccordement avec 2 attaches pour tube en PVC 5 x 8 et 4 vis de fixation.
DBZ-14A	bride de fixation avec vis, fig. 3
DBZ-14B	bride de fixation avec vis, fig. 4

Istruzioni per l'installazione:

Le indicazioni per la pressione di intervento si riferiscono alla posizione di installazione verticale che viene consigliata con gli attacchi posti verso il basso. La posizione verticale con i collegamenti AMP verso l'alto alzano i valori di attacco di 0,2 mbar. Collegamento P1 per alta pressione o bassa depressione. Collegamento P2 per bassa pressione o alta depressione.

Collegamenti elettrici (Fig. 1):

I contatti 3 - 1 si aprono durante l'aumento della pressione / pressione differenziale fino al valore impostato.
I contatti 3 - 2 si chiudono contemporaneamente (segnale).

Instructions of the installation:

Switching pressure specifications apply to vertical installation which is also the recommended position with pressure pipe connections pointing downwards. If the switches are installed horizontally with AMP connection terminals uppermost, the switching values are 0,2 mbar higher.
P1 connection of higher pressure or lower vacuum.
P2 connection of lower pressure or higher vacuum.

Electrical wiring (Fig. 1):

The contacts 3 - 1 opens when pressure / differential pressure increases to the setting value.
The contacts 3 - 2 closes simultaneously (signal).

Montageanleitung:

Die Angaben zum Schaltdruck gelten für die vertikale Montage, die empfohlen wird, wobei die Druckanschlüsse nach unten zeigen. Bei horizontaler Montage mit den AMP-Anschlussklemmen nach oben liegt der Schaltdruck um 0,2 mbar höher.
Anschluss P1 für höheren Druck oder niedrigen Unterdruck. Anschluss P2 für niedrigeren Druck oder höheren Unterdruck.

Elektrische Anschlüsse (Fig. 1):

Kontakte 3 - 1 öffnen bei Druck- / Differenzdruckanstieg auf den eingestellten Wert.
Die Kontakte 3 - 2 schließen gleichzeitig und können als Signalkontakte verwendet werden.

Instructions d'installation:

Les indications pour la pression d'intervention sont valables pour un montage vertical de l'appareil, cette position est conseillée avec les attaches placés vers le bas. Le montage vertical avec les raccordements AMP vers le haut augmente les valeurs d'enclenchement de 0.2 mbar.
Raccordement P1 pour haute pression ou basse dépression. Raccordement P2 pour basse pression ou haute dépression.

Raccordement électrique (Fig. 1):

Les contacts 3 - 1 s'ouvrent lorsque la pression / pression différentielle augmente jusqu'à la valeur choisie.
Les contacts 3 - 2 se ferment en même temps (signal).

Tabella / schedule / Tabelle / Tableau

Modello Model Modell Modèle	Scala Range Bereich Echelle	Differenziale Differential Differential Différentiel	Max pressione Max pressure Max Druck Pression max.
DBL-205A	0,3 - 4,0 mbar (30...400Pa)	0,15 mbar ± 15%	100 mbar
DBL-205B	0,5 - 5,0 mbar (50...500Pa)	0,2 mbar ± 15%	100 mbar
DBL-205C	0,2 - 3 mbar (20...300Pa)	0,1 mbar ± 15%	100 mbar
DBL-205D	2 - 10 mbar (200...1000Pa)	1,0 mbar ± 15%	100 mbar
DBL-205E	5 - 25 mbar (500...2500Pa)	2,5 mbar ± 15%	100 mbar

Fig. 1



Fig. 3

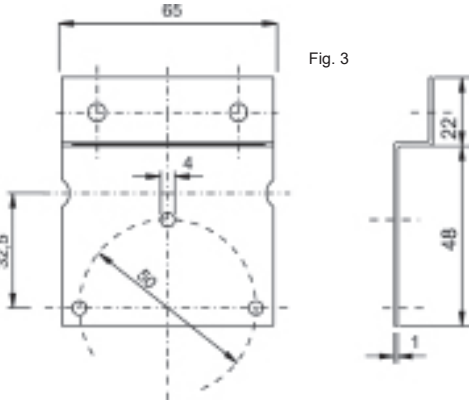


Fig. 2

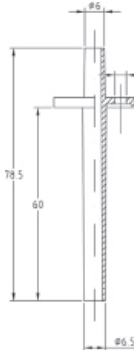


Fig. 4

